

TREUEKARTE



Allgemeine Bedingungen | LA GRANDE ÉPICERIE MASSEN-Treuekarte

3. Version: 19. September 2017

Artikel 1 Jede natürliche Person, die das 18. Lebensjahr vollendet hat, kann eine La Grande Épicerie Massen Treuekarte (LGEM-Karte) beantragen. Die LGEM-Karte ist kostenlos und wird ausgestellt durch Massen S.A., L-9999 Wemperhardt, Op der Haart 24 (La Grande Épicerie Massen, hiernach LGEM genannt), welcher Eigentümer der Karte bleibt und sich das Recht vorbehält, die Erstellung der Karte einzustellen, die Karte einzuziehen oder das Treueprogramm zu jedem Zeitpunkt und mit sofortiger Wirkung zu beenden.

Artikel 2 Um die LGEM-Karte zu erhalten, müssen Sie einfach das Formular für den Antrag auf Mitgliedschaft (das Formular) ausfüllen, es unterschreiben und es an der Info-Theke im LGEM hinterlegen. Die LGEM-Karte wird umgehend ausgehändigt und aktiviert. Anträge, die per Mail oder telefonisch gestellt werden, werden nicht berücksichtigt. Bei der Ausstellung der LGEM-Karte gibt LGEM dem Kunden eine Hauptkarte (die Hauptkarte) und 3 Schlüssel-Karten (die Mini-Karten). Die Hauptkarte und die Mini-Karten bilden zusammen die LGEM-Karte; sie sind an ein einziges Konto gebunden (LGEM-Konto) und tragen dieselbe Identifikationsnummer. Die Hauptkarte sowie die Mini-Karten erlauben, Treuepunkte zu sammeln. Die ordnungsgemäße Verwendung der LGEM-Karte, die Einkaufsgutscheine der Treuekarte sowie der damit verbundenen Dienste obliegen der alleinigen Verantwortung des Kunden und dieser kann keine Ansprüche auf Kompensation und/oder Schadensersatz im Rahmen der Nutzung dieser Dienste stellen.

Artikel 3 Vorbehaltlich der Bestimmungen des Artikels (5) kann die LGEM-Karte in La Grande Épicerie Massen, im Drink-Center, im MediaStore, im Pingu Toys und im Affaire de Fleurs verwendet werden. Die LGEM-Karte kann an der Kasse vorgezeigt werden.

Artikel 4 Um Punkte bei der Bezahlung der Einkäufe zu erhalten oder die Vorteile der LGEM-Karte zu nutzen, muss die Karte oder, sofern nicht anders angegeben, eine Mini-Karte vor der geplanten Transaktion an der Kasse vorgelegt werden. Insofern der Kunde sich dafür entscheidet, den Code seiner LGEM-Karte mithilfe eines Mobiltelefons entweder durch eigene Mittel, oder durch die LGEM-Applikation (LGEM-App), zu scannen, so trägt er die alleinige Verantwortung für diese Nutzung und der Kunde kann keine Ansprüche auf Kompensation und/oder Schadensersatz im Rahmen dieser Nutzung stellen. Der Saldo des LGEM-Kontos wird auf den Kassenzettel gedruckt.

Artikel 5 Für jede 2 Euro Einkaufswert in einer Verkaufsstelle wird dem Kunden 1 Punkt von LGEM gutgeschrieben. Zusätzliche Punkte werden gutgeschrieben beim Kauf bestimmter und in den Verkaufsstellen, in Werbeflyern oder anderen Werbemitteln gekennzeichnete Produkte oder beim Kauf bestimmter Produkte zu bestimmten Uhrzeiten oder speziellen Events (die Sparprodukte). LGEM behält sich ebenfalls das Recht vor, die Zuteilung von Punkten für den Erwerb bestimmter Produkte, bei bestimmten Ereignissen oder für jeglichen anderen Grund auszuschließen. Keine Punkte werden für Leergut, Gutscheine, Verkauf von Tabak, Zigaretten, Treibstoff, Briefmarken, Prepaidkarten oder Guthabekarten, Lotterie-Scheine, Presse, Spenden für wohltätige Werke gutgeschrieben.

Artikel 6 Im Falle der Rückgabe eines Produkts werden die hierfür beim Kauf gutgeschriebenen Punkte auf dem LGEM-Kundenkonto abgebogen. Insofern der Kunde nicht über ausreichend Punkte verfügt, weist sein LGEM-Konto ein Sollsaldo auf.

Artikel 7 Wenn der Kunde 500 Punkte gesammelt hat, wird automatisch ein Einkaufsgutschein im Wert von 5 Euro ausgegeben. Dieser Einkaufsgutschein kann bei den darauffolgenden Einkäufen in einer Verkaufsstelle eingelöst werden. LGEM behält sich das Recht vor, Gutscheine, die älter als 24 Monate sind, nicht mehr anzunehmen.

Artikel 8 Nach Aushändigung der Treuekarten-Gutscheine an den Kunden obliegt diesem die alleinige Verantwortung für deren Nutzung. Insofern der Treuekarten-Gutschein verloren, gestohlen oder zerstört ist, so ist ausschließlich der Kunde hierfür verantwortlich und hat kein Anrecht auf Entschädigung. Die Treuekarten-Gutscheine können in allen Verkaufsstellen, d.h. LGEM, Drink-Center, Media-Store, Pingu Toys und Affaire de Fleurs gebraucht werden. Sie können weder zurückgenommen noch umgetauscht werden. Um eingelöst werden zu können darf der Treuekarten-Gutschein nicht abgelaufen, beschädigt, zerrissen, oder abgeändert sein; sollte dies der Fall sein, behält LGEM sich das Recht vor die Einzahlung des Gutscheins abzulehnen. Der Wert der anhand des Treuekarten-Gutscheins erworbenen Produkte muss gleich oder grösser sein als der Wert des zu diesem Zweck benutzten Gutscheins. Eine Auszahlung des Gutscheinwertes in Bargeld, sei es auch nur teilweise, ist ausgeschlossen. LGEM behält sich das Recht vor die Zuteilung von Punkten für den Erwerb bestimmter Produkte/Dienste auszuschließen.

Artikel 9 Auf der Seite www.lagrandeepicerie.lu veröffentlicht LGEM regelmäßig Informationen in Bezug auf die LGEM-Karte, aktuelle Sonderangebote oder eventuelle Aktionen. Der Inhaber der LGEM-Karte hat dort die Möglichkeit, den Newsletter oder andere Dienste zu abonnieren oder sich über die Angebote der LGEM-Partner zu informieren.

Artikel 10 LGEM sammelt und verarbeitet die Kundendaten, die im Anmeldeformular zur Verfügung gestellt wurden. Durch das Ausfüllen, das Unterschreiben und das Übermitteln dieses Formulars gibt der Antragsteller der LGEM-Karte sein Einverständnis, dass LGEM diese Daten verarbeitet und sammelt.

Die Datenverarbeitung liegt in der Verantwortung von LGEM. Der Inhaber einer LGEM-Karte kann jederzeit eine Änderung der gelieferten Daten unter der Adresse card@massen.lu beantragen.

Diese Informationen können ausschließlich zur Eröffnung und der Verwaltung des LGEM-Kontos verwendet werden, das mit der LGEM-Karte verbunden ist, zur Betrugsbekämpfung, zu Marketing-Zwecken, zu Optimierungszwecken des Kundendienstes und damit die Inhaber einer LGEM Karte von den angebotenen Vorteilen, Dienstleistungen und Werbeaktionen Nutzen ziehen können. LGEM verpflichtet sich, diese Daten nicht an Dritte weiterzugeben. Um die Kunden über Sonderangebote besser zu informieren, behält sich LGEM das Recht vor, kommerzielle Mitteilungen an Kunden zu übermitteln. Der Kunde kann auf einfache Anfrage und unentgeltlich die Zusendung derartiger kommerzieller Mitteilungen ablehnen.

Artikel 11 Bei Verlust oder Diebstahl der LGEM-Karte (Hauptkarte oder eine der 3 Mini-Karten), ist der Kunde verpflichtet, dies LGEM so schnell wie möglich zu melden. Zum Zeitpunkt der Verlust- oder Diebstahlmeldung der LGEM-Karte wird das Kundenkonto gesperrt und der Punktesaldo der gestohlenen oder verlorenen LGEM-Karte überprüft. Dieser Punktesaldo wird wiederhergestellt insofern der Kunde ausreichend Informationen geben kann, um einerseits den Karteninhaber und andererseits die LGEM-Karte als verloren oder gestohlen zu identifizieren.

In diesem Fall kann anschließend und ohne administrative Formalitäten ein neuer Satz LGEM-Karten an den Kunden ausgehändigt werden. Wenn zwischen dem Zeitpunkt des Verlusts oder des Diebstahls und der Kontosperrung Punkte missbräuchlich verwendet wurden, kann LGEM keinesfalls dafür verantwortlich gemacht werden. LGEM ist nicht dazu verpflichtet, dem Kunden Auskunft über etwaige Punktebewegungen der gestohlenen oder verlorenen Karte zu geben, oder auch ihm die gestohlenen oder verlorenen Punkte wieder zu entrichten. Im Falle jeglicher betrügerischer Verwendung der Karte kann der Kunde keine Entschädigung oder Schadensersatz geltend machen.

Artikel 11bis Jegliche Reklamation oder Antrag auf Berichtigung von Seiten des Kunden bezüglich des Punktesaldos kann nicht berücksichtigt werden, wenn diese/r nicht mit der Präsentation der Haupt- oder einer Mini-Karte einhergeht. Jegliche Reklamation auf einfaches Vorzeigen des Kassensaldos ist unzureichend und kann nicht berücksichtigt werden.

Artikel 12 Im Falle einer Nicht-Nutzung der LGEM-Karte (keine Punkte angesammelt oder verbraucht) für einen Zeitraum von mehr als 24 Monaten wird die LGEM-Karte automatisch storniert und die damit zusammenhängenden Punkte gehen verloren und das Kundenkonto wird geschlossen.

Artikel 13 LGEM behält sich das Recht vor, die Aushändigung einer LGEM-Karte zu verweigern oder die Verwendung der LGEM-Karte auszusetzen, sowie das Recht die LGEM-Karte im Falle von Missbrauch definitiv zu löschen. LGEM behält sich das Recht vor, jegliche Karteninhaber oder Dritte zu verklagen, die versuchen, die Karte oder diesbezügliche Informationen missbräuchlich zu nutzen.

Artikel 14 Die Tatsache, dass LGEM im Rahmen der vorliegenden allgemeinen Bestimmungen erworbenen Rechte nicht oder mit Verzug ausübt, ist weder als ein Verzicht auf dieses Recht, noch als ein Verzicht auf alle im Rahmen der vorliegenden allgemeinen Bestimmungen erworbenen Rechte zu verstehen.

Artikel 15 Die vorliegenden allgemeinen Bestimmungen können jederzeit auf www.lagrandeepicerie.lu eingesehen werden. LGEM behält sich das Recht vor, diese entsprechend der Entwicklung der angebotenen Dienste im Rahmen der LGEM-Karte anzupassen. Diese Änderungen treten ab dem Zeitpunkt ihrer Veröffentlichung in Kraft, bzw. zum Datum welches am Ende der vorliegenden Bestimmungen erwähnt wird. Es obliegt dem Kunden, die allgemeinen Bedingungen regelmäßig über die Seite www.lagrandeepicerie.lu einzusehen. Die aktuelle Online-Version in französischer Sprache ist die Referenz-Version. Die kontinuierliche Nutzung der LGEM-Karte ist gleichbedeutend mit der Annahme dieser geänderten Bestimmungen.

Artikel 16 Die vorliegenden allgemeinen Bedingungen unterliegen den geltenden Gesetzen des Großherzogtums Luxemburg. Bei Streitigkeiten zwischen dem Kunden und LGEM sind ausschließlich die Gerichte im Bezirk Diekirch zuständig, wobei LGEM die Angelegenheit vor ein anderes Gericht bringen kann, das – insofern der erste Gerichtsstand nicht gewählt worden wäre – normalerweise zuständig wäre.

CARTE DE FIDÉLITÉ



Conditions générales | Carte de fidélité LA GRANDE ÉPICERIE MASSEN

2ème version: 4 septembre 2017

Article 1 Toute personne physique âgée de plus de 18 ans accomplis peut demander une carte de fidélité La Grande Épicerie Massen (la Carte LGEM). La Carte LGEM est gratuite et est émise par Massen S.A., L-9999 Wemperhardt, Op der Haart 24 (La Grande Épicerie Massen, nommée ci-après LGEM), qui en reste propriétaire et se réserve le droit de cesser son émission, de la retirer ou de mettre fin à son programme de fidélité à tout moment.

Article 2 Pour obtenir une Carte de LGEM, il suffit de remplir complètement le formulaire d'adhésion (le Formulaire), de signer le formulaire et de le déposer au comptoir Info dans LGEM. La Carte de LGEM est délivrée et activée immédiatement. Aucune demande par courrier ou téléphone ne sera prise en compte. Lors de la délivrance de la Carte LGEM, LGEM remet au client une carte principale (la Carte Principale) et 3 cartes porte-clés (les Mini-Cartes). La Carte Principale et les Mini-Cartes forment ensemble la Carte LGEM; elles sont associées à un seul compte (le Compte LGEM) et portent le même numéro d'identification. La Carte Principale et les Mini-Cartes permettent d'accumuler des points de fidélité. Le bon usage de la Carte LGEM, des bons d'achat carte fidélité, et des services y relatifs tombent sous l'entière responsabilité du client et le client ne pourra prétendre à aucune compensation, ni à des dommages et intérêts suite à leur usage.

Article 3 Sous réserve des dispositions de l'article (5), la Carte LGEM peut être utilisée dans La Grande Épicerie Massen, le Drink-Center, le MediaStore, Pingu Toys et Affaire de Fleurs. La Carte LGEM peut être présentée lors du passage à la caisse.

Article 4 Pour obtenir des points lors du paiement des achats ou pour profiter des avantages liés à la Carte LGEM, la Carte Principale ou, sauf disposition contraire, une Mini-Carte doit être présentée à la caisse avant la transaction envisagée. Si le client opte de scanner le code de sa Carte LGEM à l'aide d'un appareil téléphonique mobile, soit via ses propres moyens, soit via l'Application de LGEM (l'App LGEM), son usage en reste sous sa seule responsabilité et le client ne pourra prétendre à aucune compensation, ni à des dommages-intérêts suite à cet usage. Le solde du Compte LGEM est imprimé sur le ticket de caisse.

Article 5 Pour deux euros entiers dépensés dans un Point de Vente, LGEM attribue 1 point au client. Des points supplémentaires sont attribués lors de l'achat de certains produits signalés à cet effet dans les Points de Vente, dans des dépliants publicitaires ou par d'autres moyens de communication commerciale ou sur certains produits à certaines heures ou lors de certains événements (les Produits Epargne). LGEM se réserve également le droit d'exclure l'attribution de points pour l'achat de certains produits, lors de certains événements ou d'une quelconque autre façon. Aucun point ne sera attribué pour les vidanges, les bons d'achats, les ventes de tabac, de cigarettes, de carburant, de timbres-poste, de cartes téléphoniques prépayées et autres cartes prépayées, des billets de loterie, des dons pour œuvres caritatives.

Article 6 En cas de retour d'un produit, les points attribués lors de l'achat de ce produit sont déduits du Compte LGEM du client. Si le client ne dispose pas de suffisamment de points, le solde de son Compte LGEM sera débiteur.

Article 7 Si le client a accumulé 500 points, un bon d'achat carte fidélité d'une valeur de 5 euros est émis automatiquement. Le bon d'achat est à faire valoir sur ses prochains achats dans un Point de Vente. LGEM se réserve le droit de ne plus accepter les bons émis il y a plus de 24 mois.

Article 8 Une fois remis au client, l'utilisation des bons d'achat carte fidélité est de son entière responsabilité. Si le bon d'achat carte fidélité est perdu, volé ou détruit, le client en est seul responsable et n'a pas droit à un dédommagement. Les bons d'achat carte fidélité peuvent être utilisés dans l'ensemble des Points de Vente, c'est-à-dire LGEM, le Drink-Center, le MediaStore, Pingu Toys et Affaire de Fleurs. Ils ne pourront en aucun cas être repris ni échangés en espèces. Afin de pouvoir être encaissé, le bon d'achat carte fidélité ne doit pas être périmé, abîmé, déchiré, endommagé ou altéré; si tel est le cas, LGEM se réserve le droit de refuser l'encaissement du bon d'achat carte fidélité. La valeur des produits acquis à l'aide de bons d'achat carte fidélité doit être égale ou supérieure à la valeur des bons d'achat carte fidélité utilisés à cet effet. En aucun cas le client a droit à un remboursement en espèces ou en points, même partiel. LGEM se réserve le droit d'exclure l'utilisation des bons d'achat carte fidélité pour l'achat de certains produits et/ou services.

Article 9 Sur la page www.lagrandeepicerie.lu, LGEM publie régulièrement des informations concernant la Carte LGEM, les promotions actuelles ou les actions éventuelles. Le détenteur d'une Carte LGEM y trouve la possibilité de s'abonner à des newsletters et autres services ou de se renseigner sur les offres des partenaires de la Carte LGEM.

Article 10 LGEM collecte et traite les données des clients qui lui ont été fournies sur le Formulaire d'Inscription. En remplissant, en signant et en déposant ce Formulaire, le demandeur d'une Carte LGEM donne son consentement à ce que LGEM traite et collecte ces données. Le traitement des données est sous la responsabilité de LGEM. Le détenteur d'une Carte LGEM peut à tout moment demander une modification concernant les données fournies auprès de l'adresse: card@massen.lu. Ces informations ne peuvent être utilisées que pour l'ouverture et la gestion du Compte LGEM associé à la Carte LGEM, la lutte contre la fraude, à des fins de marketing, dans le but d'une optimisation du service client et afin de faire bénéficier les détenteurs d'une Carte LGEM des avantages, services et promotions proposés. LGEM s'engage à ne communiquer ces données à aucun tiers. Afin de mieux informer les clients de ses promotions spéciales, LGEM se réserve le droit d'envoyer des communications commerciales aux clients. Sur simple demande et gratuitement, le client peut s'opposer à l'envoi de telles communications commerciales.

Article 11

En cas de perte ou de vol de la Carte LGEM (la Carte Principale ou une des 3 Mini-Cartes), le client est tenu de le signaler à LGEM dans les plus brefs délais. Au moment de la déclaration de perte ou de vol d'une Carte LGEM, le compte client est bloqué et le solde des points de la Carte LGEM volée ou perdue est vérifié. Ce solde de points est récupéré si le client donne suffisamment d'informations permettant d'identifier d'une part le porteur de la Carte et d'autre part la Carte de LGEM comme perdue ou volée. Dans ce cas un nouveau jeu de Cartes LGEM peut ensuite être délivré au client sans autres formalités administratives. Si entre le moment de constat de perte ou de vol et le blocage du compte, des points auraient été utilisés frauduleusement, LGEM ne peut en aucun cas en être tenue responsable. LGEM n'a pas la charge de renseigner le client sur les mouvements de la carte volée ou perdue, ni de lui restituer des points volés ou perdus. Le client ne pourra prétendre à aucune compensation, ni à des dommages-intérêts suite à un quelconque usage frauduleux.

Article 11bis Toute réclamation ou demande de rectification de la part du client concernant le solde de points ne peut être considérée si celle-ci est accompagnée de la présentation de la Carte Principale ou une Mini-Carte. Toute réclamation sur simple présentation du seul ticket de caisse n'est pas suffisante et ne pourra être considérée.

Article 12 En cas de non utilisation de la Carte LGEM (pas de points accumulés ni dépensés) pendant une période supérieure à 24 mois complets, la Carte LGEM sera automatiquement annulée et les points accumulés y associés seront perdus et le compte client sera fermé.

Article 13 LGEM se réserve le droit de refuser la délivrance ou de suspendre l'utilisation d'une Carte LGEM ainsi que le droit de la supprimer définitivement en cas d'utilisation frauduleuse. LGEM se réserve le droit de poursuivre en justice toute personne détentrice ou tierce ayant tenté de faire un usage frauduleux de la Carte LGEM ou des informations y relatives.

Article 14 Le fait pour LGEM de ne pas exercer ou d'exercer avec retard tout droit en vertu des présentes conditions générales ne sera pas assimilé à une renonciation à ce droit, ni à tout autre droit en vertu des présentes conditions générales.

Article 15 Les présentes conditions générales peuvent être consultées en permanence sur www.lagrandeepicerie.lu. LGEM se réserve le droit de les adapter en fonction de l'évolution des services fournis dans le cadre de la Carte LGEM. Les modifications apportées entrent en vigueur dès leur publication, la date de laquelle figure à la fin des présentes. Il appartient au client de consulter régulièrement les conditions générales par le biais du site www.lagrandeepicerie.lu. La dernière version en ligne en langue française est la version de référence. L'utilisation continue de la Carte LGEM vaut acceptation des conditions générales modifiées.

Article 16 Les présentes conditions générales sont soumises aux lois du Grand-duché de Luxembourg. Les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Diekirch seront seuls compétents pour toute contestation entre le client et LGEM, cette dernière pouvant cependant porter le litige devant toute autre juridiction qui, à défaut de l'élection de juridiction qui précède, serait normalement compétente.